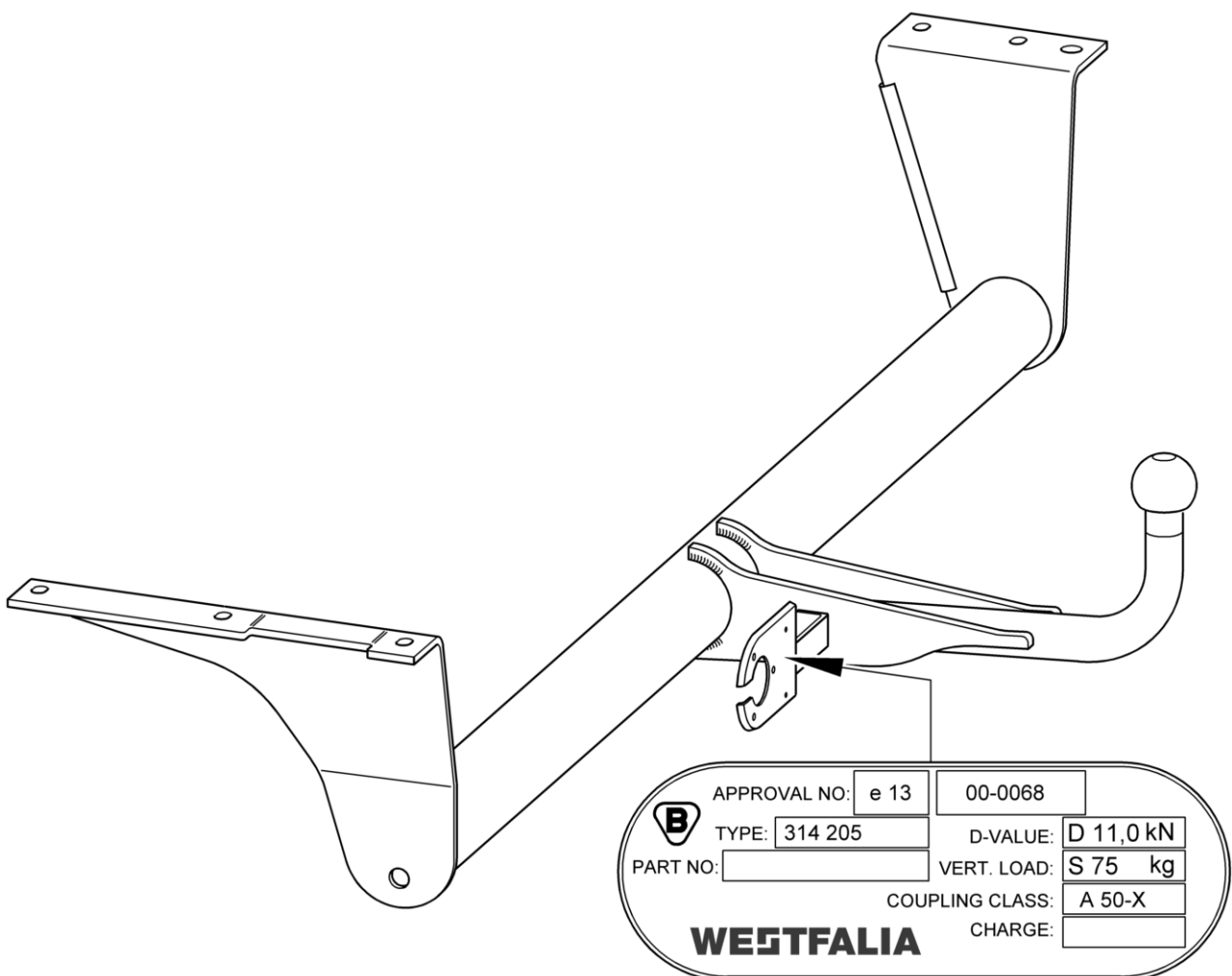
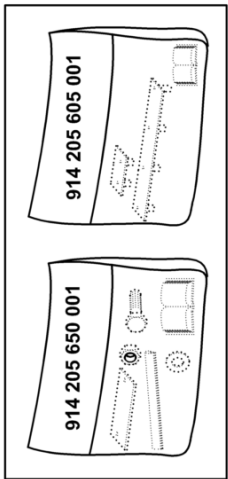


314 205

- D** **Montage- und Betriebsanleitung**
ohne Niveauregulierung
- DK** **Montage- og driftsvejledning**
uden niveauregulering
- E** **Instrucciones de montaje y de servicio**
sin regulación de nivel en altura
- F** **Notice de montage et d'utilisation**
sans régulation de niveau
- FIN** **Asennus- ja käyttöohjeet**
ilman tasosäätelyllä
- GB** **Installation and Operating Instructions**
without level adjustment
- GR** **Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας**
χωρίς μεταβλητή ανάρτηση
- I** **Istruzioni di montaggio e per l'uso**
senza regolazione di livello
- N** **Monterings- og bruksanvisning**
uten nivåregulering
- NL** **Montage- en gebruikshandleiding**
zonder hoogteregeling
- PL** **Instrukcja montażu i eksploatacji**
Bez regulacją poziomą
- S** **Monterings- och bruksanvisning**
utan nivåreglering

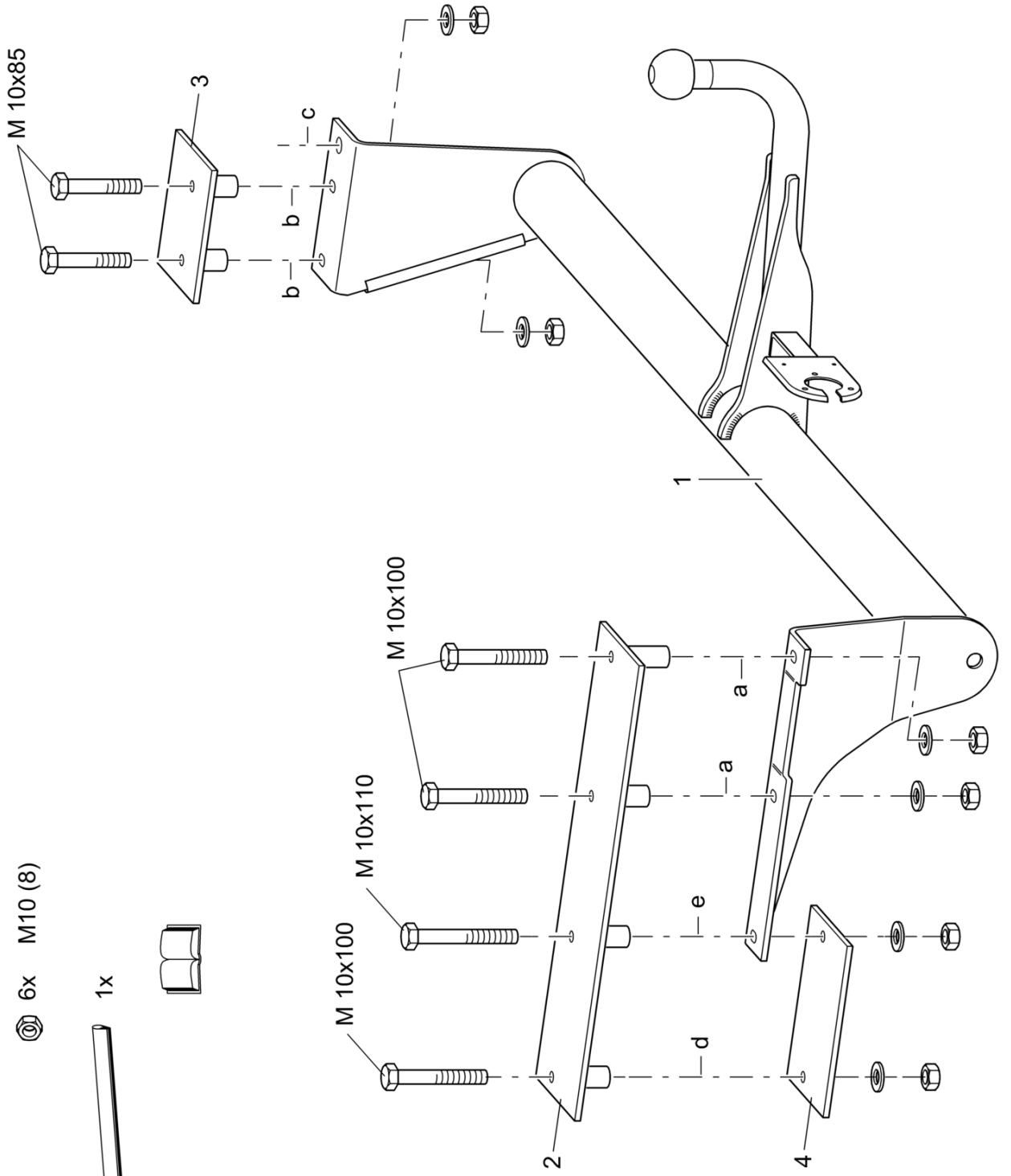




- 2x M10x85 (8.8)
- 3x M10x100 (8.8)
- 1x M10x110 (8.8)

- 6x 10,5x30x3

- 6x M10 (8)



D

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Jegliche Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängervorrichtung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis. **Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz** am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlageflächen der Anhängervorrichtung **entfernen**.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern, welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind. Artfremde Benutzung ist verboten.

Bei Fahrzeugen mit **Einparkhilfe** können nach Montage der Anhängervorrichtung **Fehlfunktionen** auftreten, da Teile (Kugelstange, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen könnten. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhängervorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelstangen ist eine Fehlfunktion nicht zu erwarten, wenn die Kugelstange aus der Betriebsposition genommen wird. Änderungen vorbehalten.

CZ

Přitom je třeba respektovat národní předpisy týkající se schvalování nástaveb.

Je zakázáno na závěsném zařízení provádět jakékoliv změny a úpravy. Důsledkem by bylo zrušení platnosti provozního povolení. Je-li vozidlo vybaveno **izolační hmotou resp. ochranou podvozku**, **odstraňte** je v oblasti kontaktních ploch se závěsným zařízením.

Závěsné zařízení slouží pro připojení přívěsů vybavených tažným zařízením s kulovou hlavou a pro provoz závěsných břemen schválených pro použití v kombinaci s kulovým spojem. Jiné používání je zakázané.

U vozidel s **parkovacím zařízením** mohou po montáži závěsného zařízení vzniknout **chybové funkce**, protože by se díly (tyč s koulí, spojovací koule) mohly nacházet v dosahu senzorů. V tomto případě by měl být přizpůsoben dosah nebo by mělo být deaktivováno parkovací zařízení. Při použití závěsných zařízení s odnímatelnými popř. výkyvnými tyčemi s koulí se chybová funkce neočekává, když se tyč s koulí nenachází v provozní pozici. Změny vyhrazeny.

DK

De nationale direktiver for afmontering af påmonterede dele skal overholdes.

Enhver ændring eller ombygning af anhængertrækket er forbudt. De medfører, at driftstilladelsen ikke længere er gyldig.

Isoleringsmasse eller undervognsbeskyttelse på køretøjet, hvis disse er til stede, skal **fjernes** fra området omkring anhængertrækket.

Anhængertrækket har til formål at trække anhængere, der er udstyret med kugletræk samt til drift af lastbærere, der er tilladt til montage af anhængertrækket. Andre anvendelser er forbudte.

På køretøjer med **parkeringshjælp** kan der forekomme **funktionsfejl** efter montage af anhængertrækket, da enkelte dele (kuglestangen, koblingskuglen) kan ligge inden for det område, der registreres af sensorerne. I dette tilfælde bør området tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved brug af anhængertræk med aftagelig eller drejelig kuglestang, kan der ikke regnes med funktionsfejl, hvis kuglestangen tages ud af driftspositionen. Ret til ændringer forbeholdes.

E

Deben observarse las disposiciones nacionales referentes a controles de enganche.

No está autorizado efectuar cambios o modificaciones en el enganche. Ello conllevaría la consiguiente anulación del permiso de circulación.

Elimine la masilla aislante o protección de bajos del vehículo –si se tiene– en la zona de las superficies de apoyo del enganche.

El enganche sirve para arrastrar remolques equipados con un acoplamiento esférico de tracción y para remolcar soportes de carga autorizados para el montaje en una bola de enganche. Se prohíbe la utilización destinada a otros usos.

En los vehículos que incorporan **sistema de ayuda al aparcamiento**, tras el montaje del dispositivo de enganche se pueden presentar **fallos en el funcionamiento**, pues algunas piezas (la barra de rótula, la bola de acoplamiento) pueden estar ubicadas en la zona de detección de los sensores. En este caso debería adaptarse la zona de detección o desactivar el sistema de ayuda al aparcamiento. Caso de utilizar dispositivos de enganche con barra de rótula desmontable o abatible, es posible que no se produzcan fallos en el funcionamiento si se quita la barra de rótula de la posición de servicio.

Reservado el derecho a introducir modificaciones.

F

Les dispositions nationales relatives aux contrôles de réception doivent être respectées.

Toute modification ou transformation effectuée sur l'attelage est interdite et entraîne l'annulation de l'autorisation d'exploitation.

Éliminer toute masse isolante ou produit de protection du soubassement sur le véhicule - si existant - dans la zone des surfaces d'appui de l'attelage.

L'attelage sert à la traction de remorques équipées d'un accouplement à boule, et à l'utilisation de porte-charges dont le montage est homologué sur la boule d'attelage. Toute utilisation non conforme à cette définition est interdite.

Après montage du dispositif d'attelage, un **fonctionnement défectueux** peut se produire sur les véhicules équipés d'une **aide au stationnement** car des éléments (barre d'attelage à boule, boule d'attelage) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Si c'est le cas, la zone de détection doit être adaptée ou l'aide au stationnement désactivée. En cas d'utilisation de dispositifs d'attelage à boule amovible ou orientable, un fonctionnement défectueux est exclu lorsque la barre d'attelage à boule est mise hors position de fonctionnement. Sous réserve de modifications.

FIN

Kansallisia asennusten teknistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Vetokoukun kaikki muutokset ja muunnokset ovat kiellettyjä. Ne johtavat käyttöluvan peruuntumiseen.

Poista tarvittaessa ajoneuvosta vetolaitteen kosketuspintojen **eristemassa ja alustansuoja-aine**.

Vetolaitte on tarkoitettu sellaisten perävaunujen vetämistä varten, jotka on varustettu vetonuppikytkennällä, ja sellaisia taakkatelineitä varten, jotka on hyväksytyt asennettaviksi vetonuppiin. Muunlainen käyttö on kielletty.

Ajoneuvoissa, joissa on **pysäköimisaputoiminto** saattaa perävaununvetolaitteen asentamisen jälkeen ilmetä **virhetoimintoja**, koska joitakin osia (kuulatanko, vetonuppi) saattaa olla sensorien koontialueella. Tässä tapauksessa koontialuetta tulisi muuttaa tai pysäköimisaputoiminto tulisi estää. Käytettäessä vetonuppeja, joilla on irrotettavat ja/tai käännettävät kuulatangot ei virhetoiminto ole odotettavissa otettaessa kuulatanko käyttöasennosta. Oikeudet muutoksiin pidätetään.

GB Always observe national guidelines concerning official approval of extensions.
Any alteration and/or conversion of the tow bar is prohibited and will result in the cancellation of the type approval.
Remove insulating compound and/or underseal (if existing) from around the tow bar's mating surfaces on the vehicle.
The tow bar is designed for towing trailers fitted with ball couplings and for use with load bearing implements approved for attachment to the tow bar. Any use other than the one specified is prohibited.
If vehicles are fitted with a **Parking Distance Control (PDC)** system **malfunctioning** of the system can occur after tow bar installation since the parts (ball bar, ball coupling) could be located in the detection area of the sensors. In this case, the detection area should be readjusted or the PDC deactivated. Malfunctioning is not expected when using tow bars with detachable or pivoted ball bars if the ball bar is removed from its operating position. Subject to alteration.

GR Πρέπει να τηρούνται οι κρατικοί κανονισμοί σχετικά με τον έλεγχο προσθηκών στα αμαξώματα.
Απαγορεύεται κάθε αλλαγή ή μετατροπή στη διάταξη ζεύξης. Συνεπάγεται η ακύρωση της άδειας λειτουργίας.
Αφαιρέστε το μονωτικό στρώμα ή το προστατευτικό στρώμα από κάτω από το όχημα – εάν υπάρχει – στην περιοχή επαφής της διάταξη ζεύξης.
Η διάταξη ζεύξης χρησιμοποιείται για την έλξη ρυμούλκας, η οποία είναι εξοπλισμένη με κατάλληλο σφαιρικό σύνδεσμο, και για την λειτουργία διατάξεων μεταφοράς φορτίων, οι οποίες έχουν έγκριση για στήριξη πάνω σε σφαιρικές ζεύξεις. Απαγορεύεται κάθε άλλη χρήση.
Σε οχήματα με **αυτόματο σύστημα στάθμευσης** μπορεί να προκύψουν μετά από το μοντάρισμα της διάταξης ρυμούλκησης **προβλήματα της λειτουργίας του**, επειδή ενδεχομένως εξαρτήματά της (η ράβδος σφαίρας, η σφαίρα ζεύξης) βρίσκονται στην περιοχή ανίχνευσης εμποδίων των αισθητήρων. Σε αυτή την περίπτωση να προσαρμοστεί η περιοχή ανίχνευσης εμποδίων ή να απενεργοποιηθεί το αυτόματο σύστημα στάθμευσης. Εφόσον πρόκειται για μια διάταξη ρυμούλκησης με αφαιρούμενη ή περιστρεφόμενη σφαίρα ζεύξης δεν πρέπει να υπάρχουν προβλήματα λειτουργίας όταν η σφαίρα ζεύξης δεν βρίσκεται στη θέση λειτουργίας. Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

I Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi di dispositivi annessi.
Qualsiasi modifica costruttiva del gancio di traino è vietata e comporta l'invalidamento dell'omologazione del ministero dei trasporti.
Eliminare l'isolante o la protezione sottoscocca eventualmente presente sulla vettura nella zona delle superfici di appoggio del gancio di traino.
Il gancio di traino serve per trainare dei rimorchi dotati di attacchi sferici, nonché per essere utilizzato con portacarichi omologati per il montaggio su gancio di traino a sfera. Qualsiasi altro uso è vietato.
Nei veicoli equipaggiati con **assistente al parcheggio**, in seguito al montaggio del gancio di traino possono apparire segnalazioni di **malfunzionamento**, in quanto alcune parti (barra di traino, gancio di traino a sfera) potrebbero trovarsi entro il campo di rilevazione dei sensori. In tal caso occorre regolare il campo di rilevazione oppure disattivare la funzione assistente al parcheggio. Qualora si utilizzi un gancio di traino con barra a testa sferica amovibile o orientabile è da escludere il verificarsi di qualsiasi segnalazione di malfunzionamento se la barra di traino viene estratta dalla posizione di funzionamento. Con riserva di modifiche.

N Nasjonale retningslinjer om godkjennelse av monteringer skal overholdes.
Enhver endring hhv. ombygging av tilhengerfestet er forbudt. De medfører at driftstillatelsen opphører.
Isolermasse hhv. understellsbeskyttelse på bilen - hvis det finnes - i området for bæreflatene på tilhengerfestet skal **fjernes**.
Tilhengerfestet tjener til å trekke tilhengere som er utstyrt med kulekoplinger og for drift av lastbærere som er godkjent for montering på koplingskule. Annen bruk er forbudt.
På kjøretøy med **parkeringshjelps-system** kan det oppstå **feilfunksjon** i systemet når tilhengerfestet er montert, ettersom enkelte deler (kulestang, koplingskule) kan befinne seg innenfor følerens registreringsområde. I slike tilfeller må følerens registreringsområde tilpasses eller parkeringshjelps-systemet deaktiveres. Ved bruk av tilhengerfeste med avtakbar eller dreibar kulestang vil en ev. feilfunksjon opphøre når kulestangen fjernes fra driftsstillingen. Endringer forbeholdes.

NL Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.
Elke wijziging c.q. aanpassing aan de trekhaak is ontoelaatbaar en heeft bovendien het vervallen van de typegoedkeuring ten gevolge.
Isolatiemassa resp. bodembescherming aan het voertuig - indien aanwezig - in de buurt van de steunvlakken van de trekhaak **verwijderen**.
De trekhaak is bedoeld voor het trekken van aanhangwagens, die met trekkogelkoppen uitgerust zijn en voor het gebruik van lastdragers die voor montage op de trekhaak goedgekeurd zijn. Het gebruik voor hiervan afwijkende doeleinden is niet toegestaan.
Bij auto's met **parkeerassistent** kunnen er na het monteren van de trekhaak **storingen** optreden, omdat onderdelen (kogelstang, koppelkogel) binnen het waarnemingsbereik van de sensoren kunnen liggen. In dit geval moet u het waarnemingsbereik veranderen of de parkeerassistent buiten werking stellen. Bij gebruikmaking van trekhaken met afneembare c.q. draaibare kogelstangen zijn er geen storingen te verwachten, als u de kogelstang uit zijn functiepositie haalt. Wijzigingen voorbehouden.

PL Należy przestrzegać przepisów krajowych dotyczących odbioru technicznego urządzeń pomocniczych.
Niedopuszczalne jest wprowadzanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka holowniczego. Prowadzi to do wygaśnięcia świadectwa homologacyjnego haka.
Masę izolacyjną wzgl. środek konserwujący podwozie w miejscu przylegania haka holowniczego należy **usunąć**.
Hak holowniczy służy do holowania przyczep wyposażonych w zaczepy kulowe oraz do eksploatacji urządzeń nośnych przystosowanych do transportu drogowego i posiadających homologację na montowanie ich na kulowych hakach holowniczych. Zabronione jest użytkowanie haka w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.
Po zamontowaniu haka w pojazdach wyposażonych w **czujniki cofania** system kontroli odstępów może działać **nieprawidłowo**, ponieważ elementy haka (drażek kulowy, głowica kulowa) mogą znajdować się w obszarze kontrolowanym przez czujniki. W tym przypadku należy odpowiednio zmienić obszar kontrolowany przez czujniki lub dezaktywować system kontroli odstępów. Haki holownicze ze zdejmowanym lub odchylanym drążkiem kulowym umożliwiają uniknięcie nieprawidłowości w działaniu systemu kontroli odstępów poprzez usunięcie drążka kulowego z położenia roboczego. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Nationella direktiv beträffande monteringen ska beaktas.

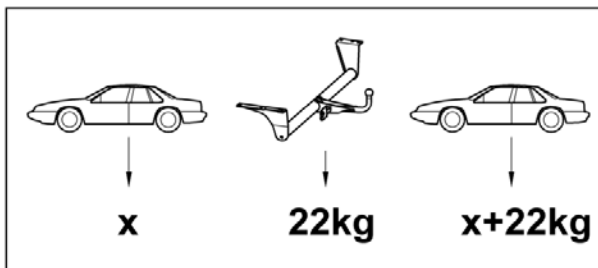
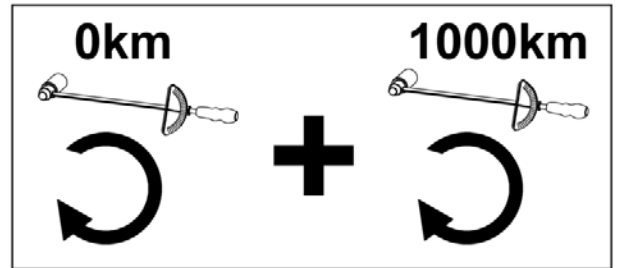
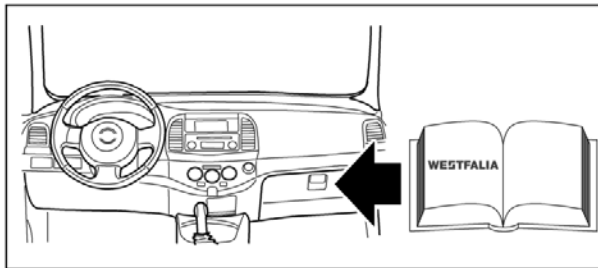
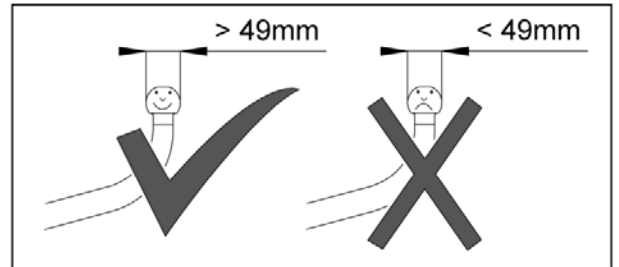
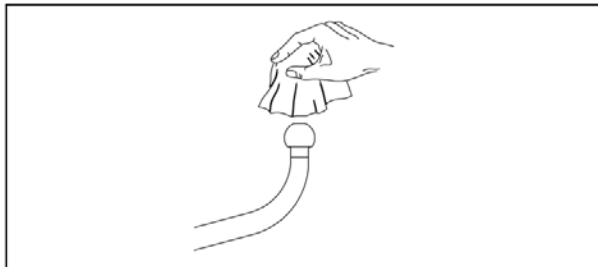
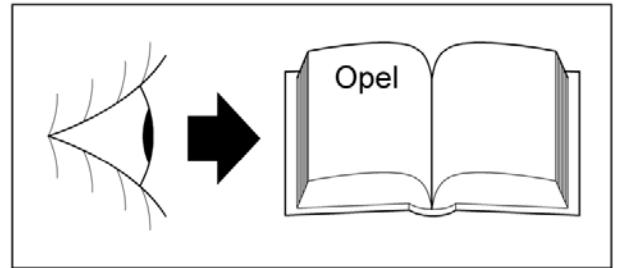
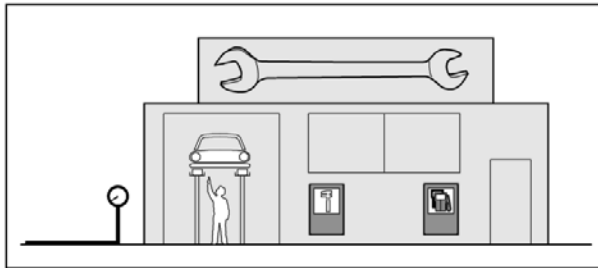
Det är förbjudet att göra ändringar eller ombyggnader på dragkroken. Detta leder till att typgodkännandet dras in.

Tag bort isoleringsmassan eller underplåtens skyddsbeläggning (om sådan finns) från bilen i området kring dragkrokens anliggningsytor.

Dragkroken är avsedd för att dra släpvagnar, som är utrustade med dragkulkopplingar, samt för lasthållare (exempelvis festsättning av cykelställ), som är tillåtna för montering på dragkroken. All annan användning är förbjuden.

Vid fordon med **parkeringshjälp** kan **felaktiga funktioner** förekomma efter att draganordningen monterats, eftersom det finns risk för att vissa delar (dragkilstång, kopplingskula) ligger inom sensorernas avkänningsområde. I sådana fall bör avkänningsområdet anpassas eller parkeringshjälpen avaktiveras. Om draganordningar med avtagbara eller svängbara kulstänger används, kan inga felaktiga funktioner förväntas efter att dragkilstången har tagits ut ur driftläget.

Med förbehåll för ändringar.



Montageanleitung:

- 1.) Die Kofferraumverkleidung im hinteren Bereich lösen und nach vorne wegklappen.
- 2.) Ersatzrad und Wagenheber entfernen.
- 3.) Hinteren Stoßfänger und die Stoßfängerverstärkung (Metallteil) entfernen.
- 4.) Den hinteren Endschalldämpfer aushängen und das Hitzeschutzblech entfernen.
- 5.) An der hinteren rechten Seite ist das Tankband zu lösen (bei " e "). Die vorhandene Zwischenplatte entfernen. Sie wird nach Montage der KmH nicht mehr benötigt.
- 6.) In dem Bodenblech sind auf der linken Seite 4 Löcher \varnothing 25 (bei " a " (2), " c " und " d ") und auf der rechten Seite 2 Löcher \varnothing 25 (bei " b ") zu bohren. Körnerpunkte sind vorhanden. Im Fahrzeugrahmen sind die Löcher \varnothing 12 vorhanden. Im hinteren Abschlußblech ist 1 Loch \varnothing 12 zu bohren. (für die Leitung) Körnerpunkt vorhanden.
- 7.) Das beiliegende Kantenschutzprofil an dem rechten Seitenteil anbringen (s. Skizze).
- 8.) Die Laschen " 2 " und " 3 " von oben einlegen. Die KmH " 1 " unter das Fahrzeug halten. Auf der linken Seite die Skt. - Schrauben M 10 x 100 (bei " a " und " d "), die Skt. - Schraube M 10 x 110 (bei " e ") und auf der rechten Seite die Skt. - Schrauben M 10 x 85 (bei " b ") einsetzen und mit den Scheiben und Skt. Muttern verschrauben. Die Lasche " 4 " an dem vorderen Befestigungspunkt des linken Seitenteiles mitverschrauben (bei " e ").
- 9.) Bei " c " ist das Tankband mit der Originalschraube wieder zu befestigen.
- 10.) Im mittleren Bereich des Stoßfängers ist an der Schnittvorgabe der Stoßfänger im unteren Bereich zu trennen. Die Stoßfängerverstärkung (Metallteil) von dem Stoßfänger trennen. Das von beiden Seiten aufgeschnittene Stoßfängerteil ist in den Stoßfänger hineinzuklappen und an den im mittleren Bereich befindenen Laschen festzuklemmen. Die Stoßfängerverstärkung an den Stoßfänger montieren.
- 11.) Die KmH ausrichten und alle Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Anzugsdrehmoment :	M 10	Festigkeitsklasse 8.8	40 Nm.
--------------------	------	-----------------------	--------
- 12.) Hitzeschutzblech befestigen, den hinteren Endschalldämpfer einhängen, die Stoßfängerverstärkung und den Stoßfänger befestigen.
- 13.) Ersatzrad und Wagenheber wieder befestigen.

Hinweis: Über evtl. erforderliche Änderungen am Fahrzeug (Kühlung, Federung), die in Verbindung mit dem Einbau der Kupplungskugel mit Halterung durchzuführen sind, gibt Ihnen der Opel Händler Auskunft.

Änderungen vorbehalten.

Montagevejledning:

- 1.) Beklædningen til bagagerummet løsnes i det bagerste område og klappes væk, idet man klapper den fremad.
- 2.) Reservehjulet og donkraften fjernes.
- 3.) Den bagerste kofanger og forstærkningen (metaldelen) til kofangeren fjernes.
- 4.) Den bagerste støddæmper hænges ud og varmebeskyttelsespladen fjernes.
- 5.) På den bagerste højre side skal tankbåndet løsnes (ved "e"). Den tilstedeværende mellemlade fjernes. Den er der ikke længere brug for efter montagen af Anhængertræk.
- 6.) I bundpladen skal der bores 4 huller \varnothing 25 på den venstre side (ved "a" (2), "c" og "d") og på den højre side er der 2 huller \varnothing 25 (ved "b"). Udkørningspunkterne er til stede. I køretøjsrammen er der huller \varnothing 12 til stede. I den bagerste afslutningsplade skal man bore 1 hul \varnothing 12 (til ledningen). Udkørningspunkterne er til stede.
- 7.) Den vedlagte beskyttelsesprofil til kanter skal placeres ved den højre sidedel (se skitsen).
- 8.) Laskerne "2" og "3" skal placeres oppe fra. Anhængertræk "1" skal holdes under køretøjet. På den venstre side skal man placere sekskantskruerne M 10 x 100 (ved "a" og "d"), sekskantskruerne M 10 x 110 (ved "e") og på den højre side sekskantskruerne M 10 x 85 (ved "b") og skrues sammen med skiverne og sekskantmøtrikkerne. Laskerne "4" skrues med ved det forreste fastgørelsespunkt på den venstre sidedel (ved "e").
- 9.) Ved "c" skal man atter fastgøre tankbåndet med originalskruen.
- 10.) I kofangerens midterste område skal man skille kofangerens skæremål i den nederste del. Forstærkningen (metaldelen) til kofangeren skal adskilles fra kofangeren. Kofangerdelen, der er opskåret fra begge sider, skal klappes ind i kofangeren og klemmes fast i laskerne, der befinder sig i det midterste område. Forstærkningen til kofangeren skal monteres på kofangeren.
- 11.) Anhængertræk skal centreres og alle skruer skal trækkes jævnt fast.

Startdrejemoment: M 10

Styrkeklasse 8.8

40 Nm.

- 12.) Varmebeskyttelsespladen skal fastgøres, den bagerste støddæmper skal hænges ind, forstærkningen til kofangeren og kofangeren fastgøres.
- 13.) Reservehjulet og donkraften fastgøres igen.

Henvisning: Deres Opel-forhandler giver Dem informationer om eventuelle nødvendige ændringer på køretøjet (kølesystem, affjedring), der skal gennemføres i forbindelse med montagen af koblingskuglen med holdeanordning.

Ret til ændringer forbeholdes.

Indicaciones de montaje:

- 1.) Soltar el revestimiento del maletero en la parte trasera y retirarlo hacia delante.
- 2.) Retirar la rueda de repuesto y el gato.
- 3.) Retirar el paragolpes trasero y el refuerzo del paragolpes (pieza metálica).
- 4.) Desenganchar el silenciador final trasero y retirar la chapa protectora antitérmica.
- 5.) Debe soltarse la cinta del depósito en el lado derecho trasero (en „e“). Retirar la placa intermedia existente. Ya no se necesitará tras el montaje del enganche esférico con fijación.
- 6.) Taladrar en la chapa del piso 4 taladros de 25 mm de diámetro en el lado izquierdo (en „a“ (2), „c“ y „d“), y dos taladros de 25 mm de diámetro en el lado derecho (en „b“). Existen ya puntos de granete.
En el bastidor del vehículo ya existen los taladros de 12 mm de diámetro. En la chapa final trasera deberá taladrarse un orificio de 12 mm de diámetro (para el cable). Ya existe un punto de granete.
- 7.) Colocar el perfil protector para cantos adjunto en la pieza lateral derecha (véase el croquis).
- 8.) Colocar las pletinas „2“ y „3“ desde la parte superior. Sujetar el enganche esférico con fijación „1“ debajo del vehículo. Colocar en el lado izquierdo los tornillos hexagonales M 10 x 100 (en „a“ y „d“), el tornillo hexagonal M 10 x 110 (en „e“) y en el lado derecho los tornillos hexagonales M 10 x 85 (en „b“) y atornillarlos con las arandelas y las tuercas hexagonales. Atornillar conjuntamente la pletina „4“ en el punto de fijación delantero de la pieza lateral izquierda (en „e“).
- 9.) Fijar nuevamente la cinta del depósito con el tornillo original en „c“.
- 10.) Cortar el paragolpes por su parte media inferior en la marca de corte. Separar el refuerzo del paragolpes (pieza metálica) del paragolpes. Plegar hacia dentro en el paragolpes las partes cortadas del paragolpes por ambos lados y fijar en las dos pletinas existentes en la zona central. Montar el refuerzo del paragolpes en el paragolpes.
- 11.) Ajustar el enganche esférico con fijación y apretar uniformemente todos los tornillos.

Par de apriete: M 10 Clase de resistencia 8.8 40 Nm.
- 12.) Fijar la chapa protectora antitérmica, el silenciador final trasero, el refuerzo del paragolpes y el paragolpes.
- 13.) Fijar nuevamente la rueda de repuesto y el gato.

Indicación: Cualquier concesionario Opel le ofrecerá información sobre las modificaciones a efectuar necesariamente en el vehículo (refrigeración, suspensión) al montar el enganche esférico con fijación.

Reservado el derecho a introducir modificaciones.

Instructions de montage :

- 1.) Détacher l'habillage du coffre à bagages dans la partie arrière et le rabattre vers l'avant.
- 2.) Enlever la roue de secours et le cric.
- 3.) Enlever l'amortisseur de chocs arrière et la pièce de renforcement de l'amortisseur de chocs (pièce métallique).
- 4.) Décrocher le dernier silencieux arrière et enlever la tôle de protection thermique.
- 5.) Il faut desserrer la bande du réservoir sur le côté droit arrière (sur " e "). Enlever la plaque intermédiaire montée. Elle n'est plus nécessaire après le montage de la pièce attelage.
- 6.) Il faut percer 4 trous de Ø 25 mm (à " a " (2), " c " et " d "), dans la tôle du fond du côté gauche, et 2 trous de Ø 25 mm sur le côté droit (sur " b "). Les marques au pointeau existent.
Les trous de Ø 12 mm sont présents dans le châssis du véhicule. Il faut percer 1 trou de Ø 12 mm dans la tôle de fermeture arrière (pour le câble). La marque au pointeau existe.
- 7.) Monter le profilé de protection des arêtes joint sur la partie latérale droite (voir le croquis).
- 8.) Placer les éclisses " 2 " et " 3 " par en haut. Tenir la pièce attelage " 1 " sous le véhicule. Placer sur le côté gauche les vis à tête hexagonale M 10 x 100 (sur " a " et sur " d "), la vis à tête hexagonale M 10 x 110 (sur " e ") et sur le côté droit les vis à tête hexagonale M 10 x 85 (sur " b ") et visser avec les rondelles et les écrous hexagonaux. Visser l'éclisse " 4 " sur le point de fixation avant de la partie latérale gauche (sur " e ").
- 9.) Sur " c ", il faut fixer de nouveau la bande du réservoir avec la vis d'origine.
- 10.) Il faut séparer l'amortisseur de chocs, dans la partie inférieure, au milieu de l'amortisseur de chocs, sur la partie repérée pour le découpage. Séparer la pièce de renforcement (pièce métallique) de l'amortisseur de chocs. La partie d'amortisseur de chocs, découpée des 2 côtés, doit être rabattue vers l'intérieur dans l'amortisseur de chocs et il faut la bloquer sur les éclisses se trouvant au milieu. Monter la pièce de renforcement de l'amortisseur de chocs sur l'amortisseur de chocs.
- 11.) Aligner la pièce attelage et serrer toutes les vis uniformément.

Couple de serrage: M 10 Classe de résistance 8.8 40 Nm.

- 12.) Fixer la tôle de protection thermique, accrocher le dernier silencieux arrière, fixer la pièce de renforcement de l'amortisseur de chocs et l'amortisseur de chocs.
- 13.) Fixer de nouveau la roue de secours et le cric.

Remarque: Votre concessionnaire Opel vous donnera tous les renseignements correspondants en ce qui concerne les transformations nécessaires éventuelles sur le véhicule (refroidissement, suspension), qui doivent être exécutées en liaison avec le montage de la boule d'accouplement avec support.

Sous réserve de modifications.

Asennusohjeet:

- 1.) Irrota tavaratilan päällysteen takaosa ja taita se eteenpäin.
- 2.) Poista varapyörä ja tunkki.
- 3.) Poista takapuskuri vahvistuksineen (metalliosia).
- 4.) Nosta irti takaäänenvaimennin pitimestään ja poista lämmönsuojapelti.
- 5.) Irrota polttoainesäiliön kiinnitysnauha takana oikealla (kohta "e"). Poista siinä oleva välilevy. Se ei tule enää käyttöön vetokoukkulaitteiston perusosan asennuksen jälkeen.
- 6.) Pohjalevyn vasemmalle puolelle tulee porata 4 reikää \varnothing 25 (kohtiin "a" (2), "c" ja "d") ja oikealle puolelle 2 reikää \varnothing 25 (kohtaan "b"). Porauskohdat on valmiiksi merkitty pistepuikolla. Ajoneuvon rungossa ovat valmiina reiät \varnothing 12. Peräpeltiin tulee porata reikä \varnothing 12 (johtoa varten). Porauskohta on valmiiksi merkitty.
- 7.) Asenna toimitukseen sisältyvä reunansuojusprofiili oikeanpuoliseen sivuosaan (katso piirrosta).
- 8.) Aseta kiinnitysraudat "2" ja "3" ylhäältä paikoilleen. Pidä vetokoukkulaitteiston perusosa "1" ajoneuvon alla. Aseta paikoilleen vasemmalla puolella pultit M 10 x 100 (kohtiin "a" ja "d"), pultti M 10 x 110 (kohtaan "e") ja oikealla puolella pultti M 10 x 85 (kohtaan "b") sekä kiinnitä ne välilevyjen ja muttereiden avulla. Liitä vasemman sivuosan etumaiseen kiinnityskohtaan mukaan välilevy "4" (kohtaan "e").
- 9.) Polttoainesäiliön kiinnitysnauha tulee jälleen kiinnittää kohtaan "c" alkuperäisen pultin avulla.
- 10.) Puskurin keskiosan alalaita tulee irrottaa siihen merkityn poisleikattavan alueen kohdalla. Irrota puskurin vahvistus (metalliosia) puskurista. Kummaltakin puolelta auki leikattu puskurinosa käännetään puskurin sisään ja puristetaan kiinni keskiosan kiinnitysrautoihin. Asenna puskurin vahvistus puskurisiin.
- 11.) Suorista vetokoukkulaitteiston perusosa ja kiristä kaikki pultit tasaisesti.

Kiristysmomentti:	M 10	Lujuusluokka 8.8	40 Nm.
-------------------	------	------------------	--------
- 12.) Kiinnitä lämmönsuojapelti, aseta takaäänenvaimennin ripustimeensa sekä kiinnitä puskurin vahvistus ja puskurit.
- 13.) Kiinnitä varapyörä ja tunkki takaisin paikoilleen.

Huom.: Opel-edustajanne antaa tietoja mahdollisista vaadittavista ajoneuvon muutoksista (jäähdytys, jousitus), jotka tule suorittaa vetokoukun ja sen kiinnitysosien asennuksen yhteydessä.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Installation instructions:

- 1.) Release the luggage compartment panelling at rear and fold forward.
- 2.) Remove spare wheel and jack.
- 3.) Remove rear bumper and bumper reinforcement (metal component).
- 4.) Detach rear end silencer and remove heat shield.
- 5.) Release tank strap at rear right side (at "e"). Remove intermediate plate. It is no longer required after installation of the towing hitch.
- 6.) 4 holes of dia. 25 (at "a" (2), "c" and "d") must be drilled in floor panel on left side, and 2 holes of dia. 25 (at "b") must be drilled on right side. Punch marks are provided.
Holes of dia. 12 are provided in the vehicle frame. 1 hole of dia. 12 must be drilled in the rear end panel (for cable). Punch mark is provided.
- 7.) Attach enclosed edge protection profile on right side section (see illustration).
- 8.) Fit fishplates "2" and "3" from above. Position towing hitch "1" under vehicle. Insert hexagon bolts M10x100 on left side (at "a" and "d"), hexagon bolt M10x110 (at "e"), and on right side hexagon bolts M10x85 (at "b"), together with washers and hexagon nuts. Also screw on fishplate "4" at front fixture point of left side section (at "e").
- 9.) Reinstall tank strap with original bolt at "c".
- 10.) The bumper must be cut in central area at designated point. Separate bumper reinforcement (metal component) from bumper. The bumper section cut open from both sides must be folded into the bumper and clamped to the fishplates located in the central area. Install bumper reinforcement on bumper.
- 11.) Align towing bracket and tighten all bolts evenly.

Tightening torque: M 10 Strength class: 8.8 40 Nm.
- 12.) Secure heat shield, attach rear end silencer and secure bumper reinforcement and bumper.
- 13.) Reinstall spare wheel and jack.

Note: Please contact your Opel dealer for information on any necessary changes to the vehicle (cooling system, suspension) in connection with installation of the towing bracket.

Subject to alteration.

Οδηγίες συναρμολόγησης:

- 1.) Αφαιρέστε την επένδυση του πίσω τοιχώματος του χώρου των αποσευών και αναδιπλώστε την προς τα εμπρός.
- 2.) Απομαρύνετε τον εφεδριό τροχό και το γρούλο του οχήματος.
- 3.) Αφαιρέστε τον πίσω προφυλακτήρα και την ενίσχυση του πίσω προφυλακτήρα (μεταλλικό μέρος).
- 4.) Αφαιρέστε τον πίσω τελικό σιγαστήρα (σιλανσιέ) και απομαρύνετε τη λαμαρίνα προστασίας από τη ζέστη.
- 5.) Λύστε στην πίσω δεξιά πλευρά την ταινία της δεξαμενής αυσίμου (στο σημείο "e"). Αφαιρέστε την υπάρχουσα ενδιάμεση πλάκα. Μετά το μοντάρισμα της διάταξης ρυμούλξης (σφαιρική εφαλή ζεύξης με στήριγμα) δε χρειάζεται πλέον.
- 6.) Στη λαμαρίνα του δαπέδου πρέπει να ανοιχτούν στην αριστερή πλευρά 4 οπές με \varnothing 25 (στα σημεία "a" (2), "c" και "d") και στη δεξιά πλευρά 2 οπές \varnothing 25 (στο σημείο "b"). Τα αντίστοιχα σημεία είναι ήδη πονταρισμένα.
Στο πλαίσιο του οχήματος υπάρχουν οι οπές με \varnothing 12. Στην πίσω λαμαρίνα πρέπει να ανοιχτεί μια οπή με \varnothing 12 για το αλώδιο, το σημείο είναι ήδη πονταρισμένο.
- 7.) Τοποθετήστε το συνημμένο προφίλ προστασίας της αμής στο δεξιό πλευριό μέρος (βλ. σίτσο).
- 8.) Περάστε από πάνω τα ελάσματα "2" και "3". Κρατήστε τη διάταξη ρυμούλξης (σφαιρική εφαλή ζεύξης με στήριγμα) "1" άνω από το όχημα. Τοποθετήστε στην αριστερή πλευρά τις βίδες εξαγωνικής εφαλής M 10 x 100 (στα σημεία "a" και "d"), τη βίδα εξαγωνικής εφαλής M 10 x 110 (στο σημείο "e") και στη δεξιά πλευρά τις βίδες εξαγωνικής εφαλής M 10 x 85 (στο σημείο "b") και βιδώστε τις χρησιμοποιώντας τις αντίστοιχες ροδέλες και τα παξιμάδια εξαγωνικής εφαλής. Βιδώστε μαζί και το έλασμα "4" στο μπροστινό σημείο στερέωσης στο αριστερό πλευριό μέρος (στο σημείο "e").
- 9.) Στο σημείο "c" πρέπει να βιδωθεί ξανά η ταινία της δεξαμενής αυσίμου με τη διή της γνήσια βίδα.
- 10.) Κόψτε τον προφυλακτήρα στη μεσαία περιοχή, στο άνω μέρος, στις προσχεδιασμένες θέσεις οπής. Αφαιρέστε την ενίσχυση (μεταλλικό μέρος) από τον προφυλακτήρα. Το μέρος του προφυλακτήρα που έχει οπεί και από τις δύο πλευρές πρέπει να διπλωθεί μέσα στον προφυλακτήρα και να στερεωθεί αλλά στα ελάσματα που βρίσκονται στη μέση. Μοντάρετε ξανά την ενίσχυση του προφυλακτήρα.
- 11.) Ευθυγραμμίστε τη διάταξη ρυμούλξης (σφαιρική εφαλή ζεύξης με στήριγμα) και σφίξτε ομοιόμορφα όλες τις βίδες.

Ροπή σύσφιξης: M 10 Κατηγορία αντοχής 8.8 40 Nm.

- 12.) Στερεώστε τη λαμαρίνα προστασίας από τη ζέστη, αναρτήστε ξανά στη θέση του τον πίσω σιγαστήρα (σιλανσιέ) και στερεώστε την ενίσχυση του προφυλακτήρα και τον προφυλακτήρα.
- 13.) Τοποθετήστε ξανά τον εφεδριό τροχό και το γρούλο του οχήματος στη θέση τους.

Υπόδειξη: Για τις ενδεχόμενες μετατροπές στο όχημα (ψυγείο, ανάρτηση), που πρέπει να πραγματοποιηθούν σε συνδυασμό με τη διάταξη ρυμούλξης (σφαιρική εφαλή ζεύξης με στήριγμα), σας πληροφορεί ευχαρίστως ο αντιπρόσωπος της Opel.

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλ. αλλαγών.

Istruzioni di montaggio:

- 1.) Allentare il rivestimento nella zona posteriore del vano bagagli e ribaltarlo in avanti.
- 2.) Togliere la ruota di scorta ed il cric.
- 3.) Togliere il paraurti posteriore con il relativo rinforzo (componente metallico).
- 4.) Sganciare il silenziatore terminale posteriore e togliere la lamiera di protezione termica.
- 5.) Allentare il nastro del serbatoio carburante sul lato posteriore destro (nel punto „e“). Togliere la piastra intermedia esistente che non viene più rimontata dopo il montaggio del dispositivo di traino.
- 6.) Effettuare nel lato sinistro della lamiera del fondo 4 fori del \varnothing 25 (nei punti „a“ (2), „c“ e „d“) e nel lato destro due fori del \varnothing 25 (nel punto „b“). I centri sono già esistenti.
Nel telaio del veicolo sono già esistenti i fori del \varnothing 12. Effettuare 1 foro del \varnothing 12 nel fascione posteriore (per il cavo). Il centro è già esistente.
- 7.) Montare il paraspigoli in dotazione sul componente laterale destro (vedere lo schema).
- 8.) Inserire dall'alto le linguette „2“ e „3“. Posizionare il dispositivo di traino „1“ sotto il veicolo. Inserire sul lato sinistro le viti a testa esagonale M10x100 (nei punti „a“ e „d“) e la vite a testa esagonale M10x110 (nel punto „e“) e sul lato destro le viti a testa esagonale M10x85 (nei punti „b“). Avvitare con le rondelle ed i dadi esagonali. Avvitare la linguetta „4“ nel punto di fissaggio anteriore del componente laterale sinistro (nel punto „e“).
- 9.) Fissare il nastro del serbatoio carburante nel punto „c“ con la vite originale.
- 10.) Tagliare il paraurti nella zona centrale inferiore lungo la linea indicata. Togliere il rinforzo (componente metallico) dal paraurti. La sezione del paraurti tagliata da entrambi i lati, deve essere ribaltata all'interno del paraurti stesso e serrata con le linguette che si trovano nella zona centrale. Rimontare il rinforzo sul paraurti.
- 11.) Allineare il dispositivo di traino e serrare uniformemente tutte le viti.
Coppia di serraggio: M 10 Classe di rigidità 8.8 40 Nm.
- 12.) Fissare la lamiera di protezione termica, agganciare il silenziatore terminale posteriore e fissare il paraurti con il relativo rinforzo.
- 13.) Sistemare la ruota di scorta ed il cric.

Avvertenza: Per le eventuali modifiche da effettuare sul veicolo (raffreddamento, sospensione) in caso di montaggio del dispositivo di traino, rivolgersi al concessionario Opel.

Con riserva di modifiche.

Dispositivo di traino tipo: **314 205**
Per autoveicolo: **Opel Omega Caravan senza regolazione livello**
Tipo funzionale: **Omega – B Caravan**
V94 – station wagon

Classe e tipo di attacco: **A50-X**
Omologazione: **e13*94/20*00*0068**
Valore D: **11,0 kN**
Carico verticale max. S: **75 kg**
Massa rimorchiabile: **vedi carta di circolazione dell'autoveicolo**

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....

targato

.....il.....

timbro e firma

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

Monteringsanvisning:

- 1.) Løsne bagasjeromkledningen i det bakre området og klapp den forover.
- 2.) Ta ut reservehjul og jekk.
- 3.) Ta vekk den bakre støtfangeren og støtfangerforsterkningen (metalldel).
- 4.) Heng ut den bakre siste lyddemperen og varmebeskyttelsesplaten.
- 5.) På den bakre høyre siden skal tankbåndet løsnes (ved „e“). Ta ut mellomplaten. Den trenges ikke lenger etter at KmH er montert.
- 6.) Bor 4 hull \varnothing 25 (ved „a“ (2), „c“ og „d“) på den venstre siden av bunnplaten og 2 hull \varnothing 25 (ved „b“) på den høyre siden. Kjørnerpunkter befinner seg på platen. Hullene \varnothing 12 finnes i vognrammen. I den brake dekkplaten skal det bores 1 hull \varnothing 12 (for ledningen). Kjørnerpunkter befinner seg på platen.
- 7.) Sett den vedlagte kantbeskyttelsesprofilen på den høyre sidedelen (se tegning).
- 8.) Legg inn laskene „2“ og „3“ ovenfra. Hold trekkstøtten „1“ under bilen. Sett inn sekskantskruene M 10 x 100 (ved „a“ og „d“), sekskantskrue M 10 x 110 (ved „e“) på den venstre siden, og sekskantskrue M 10 x 85 (ved „b“) på den høyre siden og skru dem fast med skivene og sekskantmutrene. Skru lask „4“ med på det fremre festepunktet på den venstre sidedelen (ved „e“).
- 9.) Tankbåndet skal festes med originalskruene igjen på „c“.
- 10.) Støtfangeren skal kappes nede i det midtre området ved fastlagt skjærepunkt. Skill støtfangerforsterkningen (metalldel) fra støtfangeren. Støtfangerdelen som er kuttet opp fra begge sider skal klappes inn i støtfangeren og klemmes fast med laskene som befinner seg i det midtre området. Monter støtfangerforsterkningen på støtfangeren.
- 11.) Rett opp trekkstøtten og trekk alle skruene jevnt til.

Tiltrekkingsmoment: M 10 Fasthetsklasse 8.8 40 Nm.
- 12.) Fest varmebeskyttelsesplaten, heng inn den bakre lyddemperen, fest støtfangerforsterkningen og støtfangeren.
- 13.) Sett in reservehjulet og jekken.

Henvisning: Opel-forhandleren gir opplysninger om ev. nødvendige endringer på bilen (kjøling, fjæring) som skal foretas i forbindelse med monteringen av tilhengerkulen med holder.

Endringer forbeholdes.

Montage-instructies:

- 1.) De bekleding van de bagageruimte aan de achterkant losmaken en naar voren wegklappen.
- 2.) Reservewiel en krik verwijderen.
- 3.) De achterbumper en de bumperversteviging (metalen deel) verwijderen.
- 4.) De achterste demper van de uitlaat uit de ophanging losmaken en de warmteafschermplaat verwijderen.
- 5.) Aan de rechterkant achter moet de tankband losgemaakt worden (bij " e "). De bestaande tussenplaat verwijderen. Deze plaat is na de montage van de kogeltrekhaak met houder niet meer nodig.
- 6.) In de bodemplaat moeten aan de linker kant 4 gaten \varnothing 25 mm (bij " a " (2), " c " en " d ") en aan de rechter kant 2 gaten \varnothing 25 mm (bij " b ") geboord worden. De centerpunten zijn reeds aangebracht. In het chassis zijn de gaten \varnothing 12 mm reeds aangebracht. In de achterwand moet 1 gat \varnothing 12 mm geboord worden (voor de leiding). Het centerpunt is reeds aangebracht.
- 7.) Bijgeleverd beschermprofiel op het rechter zijdeel aanbrengen (zie tekening).
- 8.) De strippen " 2 " en " 3 " vanaf de bovenkant aanbrengen. De kogeltrekhaak met houder " 1 " aan de onderkant tegen het voertuig houden. Aan de linker kant de zeskantbouten M 10 x 100 (bij " a " en " d "), de zeskantbout M 10 x 110 (bij " e ") en aan de rechter kant de zeskantbouten M 10 x 85 (bij " b ") gebruiken en met de onderleggingen en zeskantmoeren bevestigen. De strip " 4 " aan het voorste bevestigingspunt van het linker zijstuk (bij " e ") mee vastzetten.
- 9.) Bij " c " moet de tankband met de originele bout weer vastgezet worden.
- 10.) In het midden van de bumper moet op de gemarkeerde plaats een gedeelte van de bumper worden losgemaakt. Bumperversterking (van metaal) losmaken van de bumper. Het aan beide kanten losgesneden bumpergedeelte moet in de bumper geklapt worden en aan de zich in het midden bevindende strippen vastgeklemd worden. Bumperversterker aan de bumper monteren.
- 11.) De kogeltrekhaak met houder uitrichten en alle bouten gelijkmatig vasttrekken.

Aanhaalmoment: M 10 Kwaliteit 8.8 40 Nm

- 12.) Warmteafschermplaat bevestigen, de achterdemper van de uitlaat weer ophangen, de bumperversteviging en de bumper weer bevestigen.
- 13.) Reservewiel en krik weer op hun plaats brengen.

Opmerking: Over eventueel noodzakelijke aanpassingen aan het voertuig (koeling, vering), die uitgevoerd moeten worden doordat de kogeltrekhaak met houder gemonteerd is, dient u contact op te nemen met uw Opel-dealer.

Wijzigingen voorbehouden.

Instrukcja montażu:

- 1.) Odspoić wykładzinę bagażnika w tylnej jego części i odchylić w kierunku do przodu.
- 2.) Usunąć koło zapasowe i podnośnik samochodowy.
- 3.) Usunąć tylny zderzak i jego wzmocnienie (element metalowy).
- 4.) Odwiesić tylny tłumik i usunąć blaszaną osłonę termiczną.
- 5.) Usunąć obejmę zbiornika znajdującą się z tyłu po prawej stronie (w punkcie "e"). Usunąć zainstalowaną płytę pośrednią. Płyta ta po zainstalowaniu haka holowniczego nie będzie potrzebna.
- 6.) Wywiercić w blasze dennej po lewej stronie 4 otwory \varnothing 25 (w punkcie "a" (2 otwory), w "c" i "d") i po prawej stronie 2 otwory \varnothing 25 (w punkcie "b"). Punkty są zaznaczone punktami.
W ramie samochodu są wykonane otwory o średnicy \varnothing 12. W tylnej blasze należy wywiercić 1 otwór o średnicy \varnothing 12 (do przepuszczenia przewodu) w miejscu zaznaczonym punktem.
- 7.) Dostarczony w zestawie profil zabezpieczający krawędź należy przymocować do prawego elementu bocznego (patrz szkic).
- 8.) Nakładki "2" i "3" włożyć od góry. Przytrzymać hak holowniczy "1" pod samochodem. Włożyć po lewej stronie śruby z łbem sześciokątnym M 10 x 100 (w punktach "a" i "d"), śrubę z łbem sześciokątnym M 10 x 110 (w punkcie "e") oraz po prawej stronie śruby z łbem sześciokątnym M 10 x 85 (w punkcie "b") i przykręcić za pomocą podkładek i nakrętek sześciokątnych. Do przedniego punktu mocowania przykręcić nakładkę "4" (w punkcie "e") wraz z lewym elementem bocznym.
- 9.) Ponownie przykręcić w punkcie "c" obejmę zbiornika za pomocą oryginalnej śruby.
- 10.) W środkowej strefie wyciąć według szkicu dolną część zderzaka. Usunąć ze zderzaka jego wzmocnienie (element metalowy). Wycięte z obu stron części zderzaka należy zagiąć do wewnątrz i zacisnąć na znajdujących się w środkowej strefie nakładkach. Przymocować wzmocnienie do zderzaka.
- 11.) Ustawić hak holowniczy we właściwej pozycji i równomiernie dokręcić wszystkie śruby.
Moment dokręcający: M 10 Klasa wytrzymałości: 8.8 40 Nm.
- 12.) Przymocować blaszaną osłonę termiczną. Zawiesić tylny tłumik. Przymocować wzmocnienie zderzaka i zderzak.
- 13.) Przymocować koło zapasowe i podnośnik samochodowy.

Informacja: Odnośnie wprowadzenia ewentualnych zmian w samochodzie (układ chłodzenia, resorowanie), które są związane z zainstalowaniem haka holowniczego, informacji udziela sprzedawca firmy Opel.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian.

Monteringsanvisningar:

- 1.) Lossa bagagerumsbeklädningen i det bakre området och fäll fram den.
- 2.) Tag bort reservhjulet och domkraften.
- 3.) Tag bort den bakre stötfångaren och stötfångarförstärkningen (metalldel).
- 4.) Haka av den bakre ljuddämparen och tag bort värmeskyddsplåten.
- 5.) Lossa tankbandet på den bakre högra sidan (vid "e"). Tag bort den befintliga mellanplattan. Den behövs inte mer efter monteringen av Dragkrok.
- 6.) Tag upp 4 hål \varnothing 25 i bottenplåten på vänster sida (vid "a" (2), "c" och "d") och på höger sida 2 hål \varnothing 25 (vid "b"). Körnarpunkter finns.
I fordonsramen finns hålen på \varnothing 12. Borra 1 hål \varnothing 12 på den bakre avslutsplåten (för ledningen). Körnarpunkt finns.
- 7.) Placera den bifogade kantskyddsprofilen på höger sidodel (se bilden).
- 8.) Lägg in fastsättningselementen "2" och "3" ovanifrån. Håll Dragkrok "1" under bilen. Sätt in sexkantskruvarna M10 x 100 (vid "a" och "d"), sexkantskruvarna M10 x 110 (vid "e") på vänster sida och sexkantskruvarna M10 x 85 (vid "b") på höger sida. Skruva sedan fast dem med brickorna och sexkantmuttrarna. Skruva fast fastsättningselementet "4" på den främre fastsättningspunkten på den vänstra sidodelen (vid "e").
- 9.) Sätt fast tankbandet med originalskraven igen vid "c".
- 10.) Kapa stötfångaren på mitten undertill utmed märkningen. Skilj stötfångarförstärkningen (metalldel) från stötfångaren. Fäll in stötfångardelen, som kapats från båda sidorna, i stötfångaren och kläm fast den i flikarna på mittområdet. Montera stötfångarförstärkningen på stötfångaren.
- 11.) Rikta KmHn och drag åt alla skruvarna jämnt.

Åtdragningsmoment: M 10 Hållfasthetsklass 8.840 Nm.
- 12.) Sätt fast värmeskyddsplåten, haka i den bakre ljuddämparen och sätt fast stötfångarförstärkningen och stötfångaren.
- 13.) Sätt fast reservhjulet och domkraften igen.

Anmärkning: Information om eventuella ändringar på bilen (kylning, fjädring), som skall utföras i kombination med monteringen av kopplingskulan med hållaren kan Du erhålla från Din Opel-återförsäljare.

Med förbehåll för ändringar.

- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EF.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, imagen 30 de la directiva comunitaria 94/20/CE.
- F** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- FIN** Liitteen VII, direktiivin 94/20/EY kuvan 30 mukainen vapaatila on taattava.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το Παράρτημα VII, εικόνα 30 της Οδηγίας 94/20/EK.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EØF skal overholdes.
- NL** De tussenruimte volgens aanhangsel VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- PL** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- S** Glappet enligt bilaga VII, bild 30 i direktiv 94/20/EG ska garanteras.



- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt